

**Délibération n° 2021-06 en date du 11 février 2021
modifiant le modèle de procès-verbal utilisable pour les contrôles
en matière de dopage humain**

Le Collège de l'Agence française de lutte contre le dopage,

Vu le code du sport, notamment ses articles L. 232-11 à L. 232-14 et R. 232-47 à R. 232-62,

Sur proposition du Directeur des contrôles,

Décide :

Article 1^{er} : Le modèle de procès-verbal pour les contrôles en matière de dopage humain est défini en annexe à la présente délibération.

Article 2 : La présente délibération est applicable à compter du 1er avril 2021.

Article 3 : La délibération n° 2019-46 en date du 5 septembre 2019 modifiant le modèle de procès-verbal utilisable pour les contrôles en matière de dopage humain est abrogée. Toutefois, à titre transitoire, le modèle de procès-verbal qui y est annexé pourra être utilisé jusqu'au 31 mai 2021.

Article 4 : Le Directeur du département des contrôles est chargé de l'exécution de la présente délibération.

Article 5 : La présente délibération et son annexe seront publiées sur le site *Internet* de l'Agence.

La présente délibération a été adoptée par le Collège de l'Agence française de lutte contre le dopage au cours de sa séance du 11 février 2021.

La Présidente
de l'Agence française de lutte contre le dopage,

Dominique LAURENT

signé



FORMULAIRE DE CONTRÔLE DU DOPAGE DOPING CONTROL FORM

N° D'ORDRE DE MISSION / TEST MISSION CODE

AUTORITÉ DE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS / SAMPLE COLLECTION AUTHORITY

AFLD

AUTORITÉ DE CONTRÔLE / TESTING AUTHORITY

AUTORITÉ DE GESTION DES RÉSULTATS / RESULTS MANAGEMENT AUTHORITY

COORDONNATEUR DE CONTRÔLE DU DOPAGE / DOPING CONTROL COORDINATOR

1. NOTIFICATION DU SPORTIF - ATHLETE NOTIFICATION

NOM DE FAMILLE / FAMILY NAME: [] PRÉNOM / GIVEN NAME: [] DATE DE NAISSANCE / DATE OF BIRTH: JJ/DD MM AAAA/YYYY

NATIONALITÉ / NATIONALITY: [] TYPE DE DOCUMENT D'IDENTITÉ / DOCUMENT TYPE: []

NOM, LIEU DE L'ÉPREUVE / NAME AND PLACE OF THE EVENT: []

LIEU DU CONTRÔLE / TEST LOCATION: [] DOMICILE / HOME: [] POSTE DE CONTRÔLE / CONTROL STATION: [] PRÉCISION OU AUTRES DÉTAILS OR OTHER: []

TYPE D'ÉCHANTILLON REQUIS / TYPE OF SAMPLE REQUIRED: URINE [] SANG BLOOD [] DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY HEURE / TIME: []

NOM, QUALITÉ ET SIGNATURE DE LA PERSONNE NOTIFIANT LE CONTRÔLE / NOTIFIER NAME AND SIGNATURE: []

JE RECONNAIS AVOIR REÇU ET LU LE PRÉSENT DOCUMENT, Y COMPRIS LES DROITS ET LES RESPONSABILITÉS DU SPORTIF FIGURANT AU FEUILLET 5, ET JE CONSENS À FOURNIR L'(ES) ÉCHANTILLON(S) TEL(S) QUE REQUIS (JE COMPRENDS QUE LE REFUS OU LE FAIT DE ME SOUSTRAIRE À FOURNIR UN ÉCHANTILLON CONSTITUE UNE VIOLATION DES RÈGLES ANTI-DOPAGE). JE CONSENS À CE QUE L'AFLD M'ADRESSE DES COURRIERS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE DANS LES CONDITIONS DÉCRITES AU FEUILLET 5 (BAYER CETTE DERNIÈRE MENTION EN CAS D'ABSENCE DE CONSENTEMENT). SI JE SUIS UN SPORTIF DE NIVEAU INTERNATIONAL OU SI LES FAITS QUI POURRAIENT M'ÊTRE REPROCHÉS SONT COMMIS À L'OCCASION D'UNE MANIFESTATION SPORTIVE INTERNATIONALE, J'ACCEPTE QUE TOUTE DÉCISION RENDUE PAR L'AFLD EN RAPPORT AVEC LE PRÉSENT CONTRÔLE ANTI-DOPAGE FASSE L'OBJET D'UNE PROCÉDURE ARBITRALE D'APPEL DEVANT LE TRIBUNAL ARBITRAL DU SPORT À LAUSANNE, SUISSE, À L'EXCLUSION DE TOUT RECOURS DEVANT LE CONSEIL D'ÉTAT, CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS RAPPELÉES AU POINT 5 DU FEUILLET 5.

I HEREBY ACKNOWLEDGE THAT I HAVE RECEIVED AND READ THIS NOTICE, INCLUDING THE ATHLETE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES TEXT OF COPY 5, AND I CONSENT TO PROVIDE SAMPLE(S) AS REQUESTED (I UNDERSTAND THAT FAILURE OR REFUSAL TO PROVIDE SAMPLE MAY CONSTITUTE AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION). I ALSO CONSENT FOR AFLD TO SEND ME EMAILS AS MENTIONED ON COPY 5 (CROSS OUT THIS LAST MENTION IN THE ABSENCE OF CONSENT). IF I AM AN INTERNATIONAL-LEVEL ATHLETE OR IF THE ACTS FOR WHICH I MAY BE CHARGED ARE COMMITTED DURING AN INTERNATIONAL SPORTING EVENT, I ACCEPT THAT ANY DECISION RENDERED BY THE AFLD IN CONNECTION WITH THIS ANTI-DOPING TEST SHALL BE THE SUBJECT OF AN APPEAL ARBITRATION PROCEDURE BEFORE THE COURT OF ARBITRATION FOR SPORT IN LAUSANNE, SWITZERLAND, EXCLUDING ANY APPEAL BEFORE THE COUNCIL OF STATE, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS RECALLED IN POINT 5 OF SHEET 5.

SIGNATURE DU SPORTIF - ATHLETE'S SIGNATURE: []

2. INFORMATIONS CONCERNANT LE SPORTIF - ATHLETE INFORMATION

HEURE D'ARRIVÉE AU POSTE DE CONTRÔLE DU DOPAGE / ARRIVAL TIME AT DOPING CONTROL STATION: []

ADRESSE / ADDRESS: NUMÉRO/RUE - NUMBER/STREET: [] VILLE/CODE POSTAL - CITY/TOWN: [] PROVINCE - STATE: [] NOM DU MÉDECIN - DOCTOR'S NAME: []

PAYS - COUNTRY: [] TÉL CONTACT (INCL. CODE PAYS) - CONTACT TEL (INCL. COUNTRY CODE): [] COURRIEL - E-MAIL: [] NOM DE L'ENTRAÎNEUR - COACH'S NAME: []

3. INFORMATIONS CONCERNANT L'ANALYSE - INFORMATION FOR ANALYSIS

EN COMPÉTITION / IN COMPETITION: [] HORS COMPÉTITION / OUT OF COMPETITION: [] DATE DE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS / SAMPLE COLLECTION DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY

SEXE / GENDER: M [] F [] FABRICANT DES KITS / EQUIPMENT MANUFACTURER: []

SPORT: [] DISCIPLINE: []

ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE

NUMÉRO D'ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE NUMBER: [] VOL. (ml): [] SCÉLLÉ À (HEURE) / TIME SEALED: [] INITIALES DU SPORTIF/ACD / ATHLETE/DCO INITIALS: []

NUMÉRO D'ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE NUMBER: [] VOL. (ml): [] SCÉLLÉ À (HEURE) / TIME SEALED: [] INITIALES DU SPORTIF/ACD / ATHLETE/DCO INITIALS: []

ECHANTILLON / SAMPLE TYPE	VOL. (ml)	NUMÉRO DE CODE D'ÉCHANTILLON / SAMPLE CODE NUMBER	SCÉLLÉ À (L'HEURE) / TIME SEALED	DENSITÉ / SPECIFIC GRAVITY	PERSONNE AYANT ASSISTÉ À LA MICTION OU AYANT RÉALISÉ LA PRISE DE SANG - URINE SAMPLE WITNESS OR BCO NAME	SIGNATURE
U [] S []	A/B	[]	[]	1.0	[]	[]
U [] S []	A/B	[]	[]	1.0	[]	[]
U [] S []	A/B	[]	[]	1.0	[]	[]
U [] S []	A/B	[]	[]	1.0	[]	[]

DÉCLARATION D'USAGE DE MÉDICAMENTS ET DE TRANSFUSIONS SANGUINES: INDICUER LES MÉDICAMENTS PRÉSCRITS/NON PRÉSCRITS OU LES COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES, Y COMPRIS PAR EXEMPLE, LES BÉTA-2 AGONISTES, LES GLUCOCORTICOIDES, LES INFILTRATIONS, PRIS AU COURS DES 7 DERNIERS JOURS (INDIQUER LA DOSE ET LA DATE DE LA DERNIÈRE PRISE SI POSSIBLE) AINSI QUE (SI UN ÉCHANTILLON DE SANG EST PRÉLEVÉ) TOUTE TRANSFUSION SANGUINE REÇUE AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS. AU BESOIN, UTILISER UN FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE.

DECLARATION OF MEDICATION USE AND BLOOD TRANSFUSIONS: LIST ANY PRESCRIPTION/NON-PRESCRIPTION MEDICATIONS OR SUPPLEMENTS, FOR E.G. BETA-2 AGONISTS AND GLUCOCORTICOIDS, INFILTRATIONS, TAKEN OVER THE PAST 7 DAYS (INCLUDE DOSAGE AND DATE LAST TAKEN WHERE POSSIBLE) AND (IF A BLOOD SAMPLE IS COLLECTED) ANY BLOOD TRANSFUSIONS RECEIVED OVER THE LAST THREE MONTHS. IF NECESSARY, FILL A SUPPLEMENTARY REPORT FORM.

FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE / SUPPLEMENTARY REPORT FORM: [] NUMÉRO - NUMBER: []

CONSENTEMENT DU SPORTIF POUR LA RECHERCHE (OPTIONNEL) - ATHLETE CONSENT FOR RESEARCH (OPTIONAL)

JE CONSENS À CE QUE MON ÉCHANTILLON SOIT UTILISÉ DANS LA RECHERCHE ANTI-DOPAGE ET JE COMPRENDS QU'IL NE SERA PLUS IDENTIFIABLE COMME MON ÉCHANTILLON LORSQU'IL SERA UTILISÉ À CETTE FIN (COMME DÉCRIT AU FEUILLET 5). LA RECHERCHE AIDE À TROUVER DE NOUVEAUX MOYENS DE PRÉVENIR ET DE DÉTECTER LE DOPAGE - QUELLE QUE SOIT VOTRE DÉCISION, ELLE N'AURA AUCUNE INCIDENCE SUR VOTRE CONTRÔLE ANTI-DOPAGE.

I DECLARE THAT INFORMATION I HAVE GIVEN ON THIS DOCUMENT IS CORRECT. I DECLARE THAT, SUBJECT TO COMMENTS MADE IN SECTION 4, SAMPLE COLLECTION WAS CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT PROCEDURES FOR SAMPLE COLLECTION. I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE DOPING CONTROL PRIVACY NOTICE (SEE OVERLEAF) EXPLAINING HOW MY PERSONAL INFORMATION WILL BE PROCESSED IN CONNECTION WITH THIS SAMPLE COLLECTION SESSION, AND IN CASES WHERE MY CONSENT IS REQUIRED, I ACCEPT ITS TERMS.

J'ACCEPTE / I ACCEPT: [] JE REFUSE / I REFUSE: []

4. CONFIRMATION DE LA PROCÉDURE POUR LE CONTRÔLE D'URINE ET/OU DE SANG - CONFIRMATION OF PROCEDURE FOR URINE AND/OR BLOOD TESTING

OBSERVATIONS: TOUTES LES OBSERVATIONS SONT CONSIGNÉES ICI. AU BESOIN, UTILISER UN FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE. - COMMENTS: ANY COMMENTS MUST BE NOTED HERE. IF NECESSARY CONTINUE ON A SUPPLEMENTARY REPORT FORM.

NUMÉROS - NUMBERS: []

FORMULAIRES DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE / SUPPLEMENTARY REPORT FORM: []

AGENT DE CONTRÔLE SUPERVISEUR, ESCORTE, AUTRE... - DOPING CONTROL OFFICER SUPERVISOR, CHAPERONE, OTHER...:

NOM - NAME: [] FONCTION - POSITION: [] SIGNATURE: []

REPRÉSENTANT DU SPORTIF - ATHLETE REPRESENTATIVE

NOM - NAME: [] FONCTION - POSITION: [] SIGNATURE: []

PERSONNE CHARGÉE DU CONTRÔLE - DOPING CONTROL OFFICER

NOM - NAME: [] SIGNATURE: [] DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY COMPLÉTÉ À (HEURE) / TIME OF COMPLETION: []

JE DÉCLARE QUE LES INFORMATIONS FOURNIES DANS CE DOCUMENT AINSI QUE LES NUMÉROS D'ÉCHANTILLONS SONT EXACTS. JE DÉCLARE, EN TENANT COMPTE DES OBSERVATIONS INSCRITES DANS LA SECTION 4, QUE LE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS S'EST DÉROULÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PROCÉDURES APPLICABLES. J'AI LU ET COMPRENDS L'AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - CONTRÔLE DU DOPAGE (VOIR AU VERSO) EXPLIQUANT COMMENT MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SERONT TRAITÉS DANS LE CADRE DE CETTE SESSION DE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS, ET DANS LES HYPOTHÈSES OÙ MON CONSENTEMENT EST REQUIS, J'ACCEPTE SES CONDITIONS.

I DECLARE THAT INFORMATION I HAVE GIVEN ON THIS DOCUMENT IS CORRECT. I DECLARE THAT, SUBJECT TO COMMENTS MADE IN SECTION 4, SAMPLE COLLECTION WAS CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT PROCEDURES FOR SAMPLE COLLECTION. I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE DOPING CONTROL PRIVACY NOTICE (SEE OVERLEAF) EXPLAINING HOW MY PERSONAL INFORMATION WILL BE PROCESSED IN CONNECTION WITH THIS SAMPLE COLLECTION SESSION, AND IN CASES WHERE MY CONSENT IS REQUIRED, I ACCEPT ITS TERMS.

SIGNATURE DU SPORTIF / ATHLETE'S SIGNATURE: []

SIGNEZ UN ACTE DE DOPAGE DANS LE SPORT : www.afld.fr • REPORT DOPING IN SPORT: www.afld.fr

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ – CONTRÔLE DU DOPAGE

Le présent avis décrit le traitement des renseignements personnels découlant de la séance de prélèvement d'échantillons enregistrée sur le présent formulaire de contrôle du dopage (FCD).

TYPES DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (RP)

Informations de localisation pour vous localiser pour cette séance de prélèvement d'échantillons; renseignements identitaires enregistrés sur le FCD; informations relatives à l'analyse de l'échantillon (par exemple, numéro de code de l'échantillon, type d'échantillon, niveaux d'altitude ou exposition à des conditions environnementales extrêmes, et/ou une liste des médicaments/suppléments ou de transfusions sanguines récentes); et résultats de laboratoire de votre/ vos échantillon(s). Ces RP pourraient être liés à des RP recueillis/créés lors d'autres activités antidopage, comme décrit dans la section Fins et utilisation ci-dessous.

FINS & UTILISATION

Vos RP seront utilisés pour détecter, dissuader et prévenir le dopage dans le sport, conformément au Code mondial antidopage (Code), aux Standards internationaux (SI) et aux règles antidopage des organisations antidopage (OAD) habilitées à vous contrôler. Cela comprend :

- La planification et la gestion des contrôles;
- L'analyse des échantillons;
- Le passeport biologique de l'athlète (PBA), qui rassemble les marqueurs biologiques de plusieurs échantillons et de plusieurs autorités de contrôle (AC);
- La gestion des résultats, en cas de résultat anormal ou atypique basé sur votre/ vos échantillon(s) ou le PBA. Si vous bénéficiez d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, elle peut être utile pour la gestion des résultats; et
- La collecte de renseignements et les enquêtes.

Votre échantillon ainsi que des données dérivées de vos RP pourraient également être utilisés pour des fins secondaires comme la recherche antidopage ou l'amélioration et la vérification de qualité des méthodes de détection antidopage, si les conditions de l'article 6.3 du Code sont rencontrées, notamment : des mesures sont adoptées pour garantir que vos RP et votre échantillon ne puissent pas être liés l'un à l'autre et ne puissent pas être retracés jusqu'à vous; la recherche ou l'étude d'amélioration de la qualité est conforme à la législation applicable et aux principes de recherche éthique internationalement reconnus; et, pour des projets de recherche, vous avez fourni votre consentement distinct et facultatif pour l'utilisation de votre échantillon dans la recherche.

Licéité et loyauté du traitement: Lorsque vous signez ce FCD, vous reconnaissez avoir lu et compris cet avis. Lorsque cela est approprié et conforme au droit applicable, les OAD peuvent considérer que vous avez consenti au traitement des RP décrit dans le présent avis. Les OAD peuvent également se fonder sur d'autres bases juridiques, telles que le fait de servir des intérêts publics importants en menant des activités antidopage (par exemple, la protection de la santé des sportifs et de l'esprit et des valeurs intrinsèques du sport), l'exécution d'un contrat, le respect d'une obligation légale ou d'une procédure judiciaire obligatoire, ou la réalisation d'intérêts légitimes associés à leurs activités en tant qu'OAD.

Vos droits: Vous avez des droits en ce qui concerne vos RP en vertu du SI/PRP, notamment le droit à une copie de vos RP et le droit de les faire corriger, bloquer ou supprimer dans certaines circonstances. Vous pouvez bénéficier de droits supplémentaires en vertu des lois applicables, comme le droit de déposer une plainte auprès d'un régulateur de la protection des données dans votre pays. Contactez votre AC pour plus de détails.

Parce que la lutte contre le dopage est une caractéristique obligatoire du sport organisé, il peut être nécessaire pour l'AMA et d'autres OAD et organisations de continuer de traiter vos RP pour satisfaire aux obligations du Code, des SI et/ou des lois nationales antidopage ou sportives, malgré votre objection à ce traitement ou le retrait de votre consentement (le cas échéant). Cela inclut le traitement pour les enquêtes ou les procédures liées à d'éventuelles VRAD, ainsi que le traitement pour établir, exercer ou se défendre contre des réclamations juridiques vous concernant, concernant l'AMA et/ou une OAD. L'objection ou le retrait du consentement pourrait également avoir des conséquences pour vous, telles qu'entraîner votre non-conformité au Code et aux SI, ainsi que d'autres règles antidopage qui vous sont applicables; produire une VRAD (par exemple, en vertu de l'article 2.3 du Code – Se soustraire, refuser ou ne pas se soumettre à un prélèvement d'échantillon); ou mener à une interdiction de participation à des manifestations sportives.

Conservation: Vos RP seront conservés par les OAD (y compris l'AMA) conformément aux critères et aux périodes de conservation décrites à l'article 10 et l'annexe A du SI/PRP.

Contact: Consultez l'AC identifiée sur ce DCF pour toute question/préoccupation concernant le traitement de vos RP. Pour contacter l'AFLD, utilisez dcp@aflf.fr. Pour contacter l'AMA, utilisez privacy@wada-ama.org. Les titulaires d'un compte ADAMS peuvent se rendre dans l'onglet "Sécurité" ou "Organisations avec accès" de leur profil pour obtenir la liste et les coordonnées des organisations ayant accès à leurs RP.

DOPING CONTROL PRIVACY NOTICE

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with the sample collection session recorded on this Doping Control Form (DCF)

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

Whereabouts to locate you for this sample collection; identification information recorded on the DCF; sample analysis information (e.g., sample code number, sample type, altitude levels or exposure to extreme environmental conditions, and/or a list of recent medications/supplements or blood transfusions); and laboratory results from your sample(s). This PI could be linked to PI collected/created during other anti-doping activities, as described in Purposes and Use below.

PURPOSES & USE

Your PI will be used for the detection, deterrence and prevention of doping in sport, in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards (IS), and the anti-doping rules of Anti-Doping Organizations (ADOs) with authority to test you. This includes:

- Test planning and management;
- Sample analysis;
- The Athlete Biological Passport (ABP), which collates biological markers from multiple samples and multiple testing authorities (TAs);
- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the ABP. If you have a therapeutic use exemption, it could be relevant to results management; and
- Intelligence-gathering and investigations.

Your sample as well as data derived from your PI may also be used for secondary purposes such as anti-doping research or to improve and verify the quality of anti-doping detection methods if the conditions of Code Article 6.3 are met, namely: measures are adopted to ensure your PI and sample cannot be linked to each other and cannot be traced back to you; the research or quality improvement study complies with applicable law and internationally recognized ethical research principles; and, for research projects, you provided your separate – and optional – consent for the use of your sample in research.

Fair & Lawful Processing: When you sign this DCF, you acknowledge having read and understood this Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs may consider you to have consented to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs may rely on other legal grounds, such as serving important public interests by carrying out anti-doping activities (e.g., protecting athlete health and the intrinsic values and spirit of sport), performance of a contract, complying with a legal obligation or a compulsory legal process, or fulfilling legitimate interests associated with their activities as an ADO.

Rights: You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country. Contact your TA for more details.

Because anti-doping is a mandatory feature of organized sport, it still may be necessary for WADA and other ADOs and organizations to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code, the IS and/or national anti-doping or sport laws, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to possible ADRVs, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO. Objecting or withdrawing consent could also have consequences for you, such as triggering your non-compliance with the Code and IS, as well as other anti-doping rules applicable to you; producing an ADRV (e.g., under Article 2.3 of the Code – Evasion, Refusal or Failure to Submit to Sample Collection); or preventing you from participating in sporting events.

Retention: Your PI will be retained by ADOs (including WADA) in accordance with the criteria and retention periods in Article 10 and Annex A of the ISPPPI.

Contact: Consult the TA identified on this DCF for questions/concerns about the processing of your PI. To contact AFLD, use dcp@aflf.fr. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org. ADAMS account holders can go to the "Security" or "Organizations with access" tab of their profile for a list and contact information of organizations with access to their PI.

TYPES DE DESTINATAIRES

- L'OAD agissant en tant qu'AC et/ou autorité de gestion des résultats (AGR) - c'est-à-dire votre organisation nationale antidopage, votre fédération internationale ou l'organisateur d'une manifestation à laquelle vous avez participé - et leur autorité de prélèvement des échantillons et/ou leur coordonnateur du contrôle du dopage, tels qu'identifiés sur le FCD, ou leurs autres tiers délégués. Les OAD doivent traiter vos RP conformément au Standard international pour la protection des renseignements personnels (SI/PRP). Consultez votre OAD pour plus de détails sur le traitement de vos RP.
- Les laboratoires et les unités de gestion du passeport biologique de l'athlète qui sont soumis au Standard international pour les laboratoires. Ils n'ont accès qu'à des données codées (basées sur des numéros de codes d'échantillons ou d'identifiant du passeport) qui ne révèlent pas votre identité;
- L'AMA (Agence mondiale antidopage) et ses tiers délégués. L'AMA exploite et gère ADAMS, une plateforme hébergée au Canada, basée sur les règles du Code et des SI, sur laquelle vos RP seront téléversés par l'AC. ADAMS sera utilisé par les destinataires décrits ci-dessus pour partager vos RP dans la mesure nécessaire à leurs activités antidopage. Pour plus de détails sur ADAMS, ses applications mobiles associées comme DCO Central, et la façon dont l'AMA traitera vos RP, consultez la politique de confidentialité d'ADAMS (<https://adams-help.wada-ama.org/hc/fr/articles/360012071820-Politique-de-confidentialite-ADAMS>).
- Si vous recevez une sanction pour une violation des règles antidopage (VRAD), le Code exige que votre AGR rende cette information publique.



FORMULAIRE DE CONTRÔLE DU DOPAGE

DOPING CONTROL FORM

N° D'ORDRE DE MISSION / TEST MISSION CODE

AUTORITÉ DE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS / SAMPLE COLLECTION AUTHORITY

AFLD

AUTORITÉ DE CONTRÔLE / TESTING AUTHORITY

AUTORITÉ DE GESTION DES RÉSULTATS / RESULTS MANAGEMENT AUTHORITY

COORDONNATEUR DE CONTRÔLE DU DOPAGE / DOPING CONTROL COORDINATOR

1. NOTIFICATION DU SPORTIF • ATHLETE NOTIFICATION

NOM DE FAMILLE / FAMILY NAME: _____ PRÉNOM / GIVEN NAME: _____ DATE DE NAISSANCE / DATE OF BIRTH: JJ/DD MM AAAA/YYYY

NATIONALITÉ / NATIONALITY: _____ TYPE DE DOCUMENT D'IDENTITÉ / DOCUMENT TYPE: _____

NOM, LIEU DE L'ÉPREUVE / NAME AND PLACE OF THE EVENT: _____

LIEU DU CONTRÔLE / TEST LOCATION: _____ DOMICILE / HOME: _____ POSTE DE CONTRÔLE / CONTROL STATION: _____ PRÉCISION OU AUTRES DÉTAILS / OTHER: _____

TYPE D'ÉCHANTILLON REQUIS / TYPE OF SAMPLE REQUIRED: URINE SANG BLOOD DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY HEURE / TIME: _____

NOM, QUALITÉ ET SIGNATURE DE LA PERSONNE NOTIFIANT LE CONTRÔLE / NOTIFIER NAME AND SIGNATURE: _____

JE RECONNAIS AVOIR REÇU ET LU LE PRÉSENT DOCUMENT, Y COMPRIS LES DROITS ET LES RESPONSABILITÉS DU SPORTIF FIGURANT AU FEUILLET 5, ET JE CONSENS À FOURNIR (LES ÉCHANTILLONS) TEL(S) QUE REQUIS (JE COMPRENS QUE LE REFUS OU LE FAIT DE ME SOUSTRAIRE À FOURNIR UN ÉCHANTILLON CONSTITUE UNE VIOLATION DES RÈGLES ANTI-DOPAGE). JE CONSENS À CE QUE L'AFLD M'ADRESSE DES COURRIERS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE DANS LES CONDITIONS DÉCRITES AU FEUILLET 5 (AYER CETTE DERNIÈRE MENTION EN CAS D'ABSENCE DE CONSENTEMENT). SI JE SUIS UN SPORTIF DE NIVEAU INTERNATIONAL OU SI LES FAITS QUI POURRAIENT M'ÊTRE REPROCHÉS SONT COMMIS À L'OCCASION D'UNE MANIFESTATION SPORTIVE INTERNATIONALE, J'ACCEPTÉ QUE TOUTE DÉCISION RENDUE PAR L'AFLD EN RAPPORT AVEC LE PRÉSENT CONTRÔLE ANTI-DOPAGE FASSE L'OBJET D'UNE PROCÉDURE ARBITRALE D'APPEL DEVANT LE TRIBUNAL ARBITRAL DU SPORT À LAUSANNE, SUISSE, À L'EXCLUSION DE TOUT RECOURS DEVANT LE CONSEIL D'ÉTAT, CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS RAPPELÉES AU POINT 5 DU FEUILLET 5.

I HEREBY ACKNOWLEDGE THAT I HAVE RECEIVED AND READ THIS NOTICE, INCLUDING THE ATHLETE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES TEXT OF COPY 5, AND I CONSENT TO PROVIDE SAMPLE(S) AS REQUESTED (I UNDERSTAND THAT FAILURE OR REFUSAL TO PROVIDE SAMPLE MAY CONSTITUTE AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION). I ALSO CONSENT FOR AFLD TO SEND ME EMAILS AS MENTIONED ON COPY 5 (CROSS OUT THIS LAST MENTION IN THE ABSENCE OF CONSENT). IF I AM AN INTERNATIONAL-LEVEL ATHLETE OR IF THE ACTS FOR WHICH I MAY BE CHARGED ARE COMMITTED DURING AN INTERNATIONAL SPORTING EVENT, I ACCEPT THAT ANY DECISION RENDERED BY THE AFLD IN CONNECTION WITH THIS ANTI-DOPING TEST SHALL BE THE SUBJECT OF AN APPEAL ARBITRATION PROCEDURE BEFORE THE COURT OF ARBITRATION FOR SPORT IN LAUSANNE, SWITZERLAND, EXCLUDING ANY APPEAL BEFORE THE COUNCIL OF STATE, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS RECALLED IN POINT 5 OF SHEET 5.

SIGNATURE DU SPORTIF • ATHLETE'S SIGNATURE: _____

2. INFORMATIONS CONCERNANT LE SPORTIF • ATHLETE INFORMATION

HEURE D'ARRIVÉE AU POSTE DE CONTRÔLE DU DOPAGE / ARRIVAL TIME AT DOPING CONTROL STATION: _____

ADRESSE / ADDRESS: NUMÉRO/RUE - NUMBER/STREET: _____ VILLE/CODE POSTAL - CITY/TOWN: _____ PROVINCE - STATE: _____ NOM DU MÉDECIN - DOCTOR'S NAME: _____

PAYS - COUNTRY: _____ TÉL CONTACT (INCL. CODE PAYS) - CONTACT TEL (INCL. COUNTRY CODE): _____ COURRIEL - E-MAIL: _____ NOM DE L'ENTRAÎNEUR - COACH'S NAME: _____

3. INFORMATIONS CONCERNANT L'ANALYSE • INFORMATION FOR ANALYSIS

EN COMPÉTITION / IN COMPETITION: HORS COMPÉTITION / OUT OF COMPETITION: DATE DE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS / SAMPLE COLLECTION DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY SEXE / GENDER: M F FABRICANT DES KITS / EQUIPMENT MANUFACTURER: _____

SPORT: _____ DISCIPLINE: _____

ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE

NUMÉRO D'ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE NUMBER: _____ VOL. (mL): _____ SCÉLLÉ À (HEURE) / TIME SEALED: _____ INITIALES DU SPORTIF/ACD / ATHLETE/DCO INITIALS: _____

NUMÉRO D'ÉCHANTILLON PARTIEL / PARTIAL SAMPLE NUMBER: _____ VOL. (mL): _____ SCÉLLÉ À (HEURE) / TIME SEALED: _____ INITIALES DU SPORTIF/ACD / ATHLETE/DCO INITIALS: _____

ÉCHANTILLON / SAMPLE TYPE	VOL. (mL)	NUMÉRO DE CODE D'ÉCHANTILLON / SAMPLE CODE NUMBER	SCÉLLÉ À (L'HEURE) / TIME SEALED	DENSITÉ / SPECIFIC GRAVITY	PERSONNE AYANT ASSISTÉ À LA MICTION OU AYANT RÉALISÉ LA PRISE DE SANG - URINE SAMPLE WITNESS OR BCO NAME	SIGNATURE
U <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	A/B			1.0		
U <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	A/B			1.0		
U <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	A/B			1.0		
U <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	A/B			1.0		

DÉCLARATION D'USAGE DE MÉDICAMENTS ET DE TRANSFUSIONS SANGUINES: INDIQUER LES MÉDICAMENTS PRÉSCRITS/NON PRÉSCRITS OU LES COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES, Y COMPRIS PAR EXEMPLE, LES BÉTA-2 AGONISTES, LES GLUCOCORTICOIDES, LES INFILTRATIONS, PRIS AU COURS DES 7 DERNIERS JOURS (INDIQUER LA DOSE ET LA DATE DE LA DERNIÈRE PRISE SI POSSIBLE) AINSI QUE (SI UN ÉCHANTILLON DE SANG EST PRÉLEVÉ) TOUTE TRANSFUSION SANGUINE REÇUE AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS. AU BESOIN, UTILISER UN FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE.

DECLARATION OF MEDICATION USE AND BLOOD TRANSFUSIONS: LIST ANY PRESCRIPTION/NON-PRESCRIPTION MEDICATIONS OR SUPPLEMENTS, FOR E.G. BETA-2 AGONISTS AND GLUCOCORTICOIDS, INFILTRATIONS, TAKEN OVER THE PAST 7 DAYS (INCLUDE DOSAGE AND DATE LAST TAKEN WHERE POSSIBLE) AND (IF A BLOOD SAMPLE IS COLLECTED) ANY BLOOD TRANSFUSIONS RECEIVED OVER THE LAST THREE MONTHS. IF NECESSARY, FILL A SUPPLEMENTARY REPORT FORM.

FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE / SUPPLEMENTARY REPORT FORM: _____ NUMÉRO - NUMBER: _____

CONSENTEMENT DU SPORTIF POUR LA RECHERCHE (OPTIONNEL) • ATHLETE CONSENT FOR RESEARCH (OPTIONAL)

JE CONSENS À CE QUE MON ÉCHANTILLON SOIT UTILISÉ DANS LA RECHERCHE ANTI-DOPAGE ET JE COMPRENS QU'IL NE SERA PLUS IDENTIFIABLE COMME MON ÉCHANTILLON LORSQU'IL SERA UTILISÉ À CETTE FIN (COMME DÉCRIT AU FEUILLET 5). LA RECHERCHE AIDE À TROUVER DE NOUVEAUX MOYENS DE PRÉVENIR ET DE DÉTECTER LE DOPAGE - QUELLE QUE SOIT VOTRE DÉCISION, ELLE N'AURA AUCUNE INCIDENCE SUR VOTRE CONTRÔLE ANTI-DOPAGE.

I CONSENT TO MY SAMPLE BEING USED IN ANTI-DOPING RESEARCH AND UNDERSTAND THAT IT WILL NO LONGER BE IDENTIFIABLE AS MY SAMPLE WHEN USED FOR THIS PURPOSE (AS DESCRIBED ON COPY 5). RESEARCH HELPS FIND NEW WAYS TO PREVENT AND DETECT DOPING - WHATEVER YOU DECIDE, IT WON'T AFFECT YOUR DOPING CONTROL.

J'ACCEPTÉ / I ACCEPT: JE REFUSE / I REFUSE:

4. CONFIRMATION DE LA PROCÉDURE POUR LE CONTRÔLE D'URINE ET/OU DE SANG • CONFIRMATION OF PROCEDURE FOR URINE AND/OR BLOOD TESTING

OBSERVATIONS: TOUTES LES OBSERVATIONS SONT CONSIGNÉES ICI. AU BESOIN, UTILISER UN FORMULAIRE DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE. • COMMENTS: ANY COMMENTS MUST BE NOTED HERE. IF NECESSARY CONTINUE ON A SUPPLEMENTARY REPORT FORM.

NUMÉROS - NUMBERS: _____

FORMULAIRES DE RAPPORT COMPLÉMENTAIRE / SUPPLEMENTARY REPORT FORM: _____

AGENT DE CONTRÔLE SUPERVISEUR, ESCORTE, AUTRE... • DOPING CONTROL OFFICER SUPERVISOR, CHAPERONE, OTHER...:

NOM - NAME: _____ FONCTION - POSITION: _____ SIGNATURE: _____

REPRÉSENTANT DU SPORTIF • ATHLETE REPRESENTATIVE

NOM - NAME: _____ FONCTION - POSITION: _____ SIGNATURE: _____

PERSONNE CHARGÉE DU CONTRÔLE • DOPING CONTROL OFFICER

NOM - NAME: _____ SIGNATURE: _____ DATE: JJ/DD MM AAAA/YYYY COMPLÉTÉ À (HEURE) / TIME OF COMPLETION: _____

JE DÉCLARE QUE LES INFORMATIONS FOURNIES DANS CE DOCUMENT AINSI QUE LES NUMÉROS D'ÉCHANTILLONS SONT EXACTS. JE DÉCLARE, EN TENANT COMPTE DES OBSERVATIONS INSCRITES DANS LA SECTION 4, QUE LE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS S'EST DÉROULÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PROCÉDURES APPLICABLES. J'AI LU ET COMPRENS L'AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - CONTRÔLE DU DOPAGE (VOIR AU VERSO) EXPLIQUANT COMMENT MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SERONT TRAITÉS DANS LE CADRE DE CETTE SESSION DE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS, ET DANS LES HYPOTHÈSES OÙ MON CONSENTEMENT EST REQUIS, J'ACCEPTÉ SES CONDITIONS.

I DECLARE THAT INFORMATION I HAVE GIVEN ON THIS DOCUMENT IS CORRECT. I DECLARE THAT, SUBJECT TO COMMENTS MADE IN SECTION 4, SAMPLE COLLECTION WAS CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT PROCEDURES FOR SAMPLE COLLECTION. I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE DOPING CONTROL PRIVACY NOTICE (SEE OVERLEAF) EXPLAINING HOW MY PERSONAL INFORMATION WILL BE PROCESSED IN CONNECTION WITH THIS SAMPLE COLLECTION SESSION, AND IN CASES WHERE MY CONSENT IS REQUIRED, I ACCEPT ITS TERMS.

SIGNATURE DU SPORTIF / ATHLETE'S SIGNATURE: _____

SIGNEZ UN ACTE DE DOPAGE DANS LE SPORT: www.afld.fr • REPORT DOPING IN SPORT: www.afld.fr

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ – CONTRÔLE DU DOPAGE

Le présent avis décrit le traitement des renseignements personnels découlant de la séance de prélèvement d'échantillons enregistrée sur le présent formulaire de contrôle du dopage (FCD).

TYPES DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (RP)

Informations de localisation pour vous localiser pour cette séance de prélèvement d'échantillons; renseignements identitaires enregistrés sur le FCD ; informations relatives à l'analyse de l'échantillon (par exemple, numéro de code de l'échantillon, type d'échantillon, niveau d'altitude ou exposition à des conditions environnementales extrêmes, et/ou une liste des médicaments/suppléments ou de transfusions sanguines récentes); et résultats de laboratoire de votre/ vos échantillon(s). Ces RP pourraient être liés à des RP recueillis/crédés lors d'autres activités antidopage, comme décrit dans la section Fins et utilisation ci-dessous.

FINS & UTILISATION

Vos RP seront utilisés pour détecter, dissuader et prévenir le dopage dans le sport, conformément au Code mondial antidopage (Code), aux Standards internationaux (SI) et aux règles antidopage des organisations antidopage (OAD) habilitées à vous contrôler. Cela comprend :

- La planification et la gestion des contrôles ;
- L'analyse des échantillons ;
- Le passeport biologique de l'athlète (PBA), qui rassemble les marqueurs biologiques de plusieurs échantillons et de plusieurs autorités de contrôle (AC) ;
- La gestion des résultats, en cas de résultat anormal ou atypique basé sur votre/vos échantillon(s) ou le PBA. Si vous bénéficiez d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, elle peut être utile pour la gestion des résultats ; et
- La collecte de renseignements et les enquêtes.

Votre échantillon ainsi que des données dérivées de vos RP pourraient également être utilisés pour des fins secondaires comme la recherche antidopage ou l'amélioration et la vérification de qualité des méthodes de détection antidopage, si les conditions de l'article 6.3 du Code sont rencontrées, notamment : des mesures sont adoptées pour garantir que vos RP et votre échantillon ne puissent pas être liés l'un à l'autre et ne puissent pas être retracés jusqu'à vous; la recherche ou l'étude d'amélioration de la qualité est conforme à la législation applicable et aux principes de recherche éthique internationalement reconnus; et, pour des projets de recherche, vous avez fourni votre consentement distinct et facultatif pour l'utilisation de votre échantillon dans la recherche.

Licéité et loyauté du traitement: Lorsque vous signez ce FCD, vous reconnaissez avoir lu et compris cet avis. Lorsque cela est approprié et conforme au droit applicable, les OAD peuvent considérer que vous avez consenti au traitement des RP décrit dans le présent avis. Les OAD peuvent également se fonder sur d'autres bases juridiques, telles que le fait de servir des intérêts publics importants en menant des activités antidopage (par exemple, la protection de la santé des sportifs et de l'esprit et des valeurs intrinsèques du sport), l'exécution d'un contrat, le respect d'une obligation légale ou d'une procédure judiciaire obligatoire, ou la réalisation d'intérêts légitimes associés à leurs activités en tant qu'OAD.

Vos droits: Vous avez des droits en ce qui concerne vos RP en vertu du SI, notamment le droit à une copie de vos RP et le droit de les faire corriger, bloquer ou supprimer dans certaines circonstances. Vous pouvez bénéficier de droits supplémentaires en vertu des lois applicables, comme le droit de déposer une plainte auprès d'un régulateur de la protection des données dans votre pays. Contactez votre AC pour plus de détails.

Parce que la lutte contre le dopage est une caractéristique obligatoire du sport organisé, il peut être nécessaire pour l'AMA et d'autres OAD et organisations de continuer de traiter vos RP pour satisfaire aux obligations du Code, des SI et/ou des lois nationales antidopage ou sportives, malgré votre objection à ce traitement ou le retrait de votre consentement (le cas échéant). Cela inclut le traitement pour les enquêtes ou les procédures liées à d'éventuelles VRAD, ainsi que le traitement pour établir, exercer ou se défendre contre des réclamations juridiques vous concernant, concernant l'AMA et/ou une OAD. L'objection ou le retrait du consentement pourrait également avoir des conséquences pour vous, telles qu'entraîner votre non-conformité au Code et aux SI, ainsi que d'autres règles antidopage qui vous sont applicables ; produire une VRAD (par exemple, en vertu de l'article 2.3 du Code – Se soustraire, refuser ou ne pas se soumettre à un prélèvement d'échantillon) ; ou mener à une interdiction de participation à des manifestations sportives.

Conservation: Vos RP seront conservés par les OAD (y compris l'AMA) conformément aux critères et aux périodes de conservation décrites à l'article 10 et l'annexe A du SI.

Contact: Consultez l'AC identifiée sur ce DCF pour toute question/préoccupation concernant le traitement de vos RP. Pour contacter l'AFLD, utilisez dcp@afd.fr. Pour contacter l'AMA, utilisez privacy@wada-ama.org. Les titulaires d'un compte ADAMS peuvent se rendre dans l'onglet "Sécurité" ou "Organisations avec accès" de leur profil pour obtenir la liste et les coordonnées des organisations ayant accès à leurs RP.

DOPING CONTROL PRIVACY NOTICE

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with the sample collection session recorded on this Doping Control Form (DCF)

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI).

Whereabouts to locate you for this sample collection; identification information recorded on the DCF; sample analysis information (e.g., sample code number, sample type, altitude levels or exposure to extreme environmental conditions, and/or a list of recent medications/supplements or blood transfusions); and laboratory results from your sample(s). This PI could be linked to PI collected/created during other anti-doping activities, as described in Purposes and Use below.

PURPOSES & USE

Your PI will be used for the detection, deterrence and prevention of doping in sport, in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards (IS), and the anti-doping rules of Anti-Doping Organizations (ADOs) with authority to test you. This includes:

- Test planning and management;
- Sample analysis;
- The Athlete Biological Passport (ABP), which collates biological markers from multiple samples and multiple testing authorities (TAs);
- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the ABP. If you have a therapeutic use exemption, it could be relevant to results management; and
- Intelligence-gathering and investigations.

Your sample as well as data derived from your PI may also be used for secondary purposes such as anti-doping research or to improve and verify the quality of anti-doping detection methods if the conditions of Code Article 6.3 are met, namely: measures are adopted to ensure your PI and sample cannot be linked to each other and cannot be traced back to you; the research or quality improvement study complies with applicable law and internationally recognized ethical research principles; and, for research projects, you provided your separate – and optional – consent for the use of your sample in research.

Fair & Lawful Processing: When you sign this DCF, you acknowledge having read and understood this Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs may consider you to have consented to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs may rely on other legal grounds, such as serving important public interests by carrying out anti-doping activities (e.g., protecting athlete health and the intrinsic values and spirit of sport), performance of a contract, complying with a legal obligation or a compulsory legal process, or fulfilling legitimate interests associated with their activities as an ADO.

Rights: You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country. Contact your TA for more details.

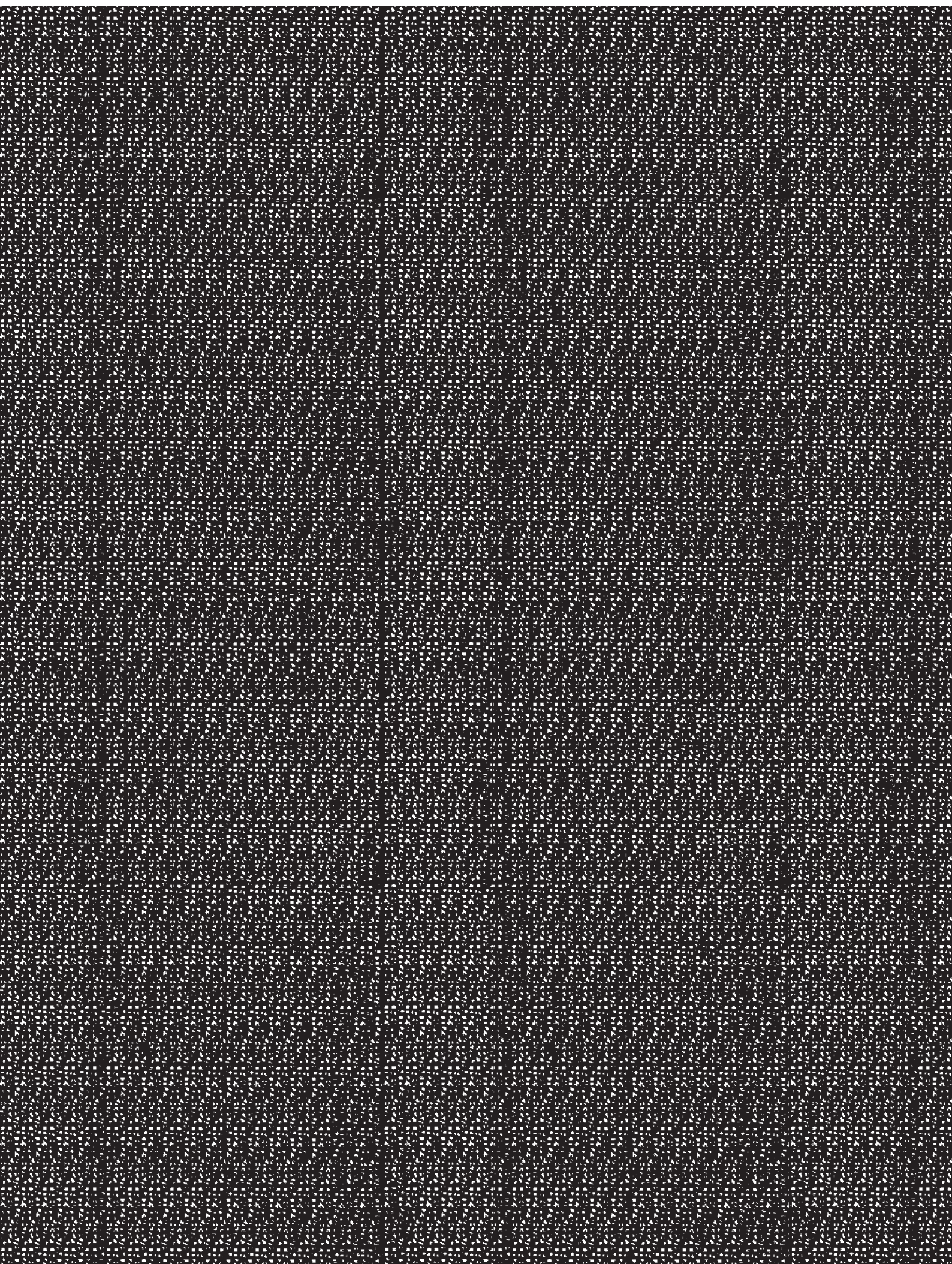
Because anti-doping is a mandatory feature of organized sport, it still may be necessary for WADA and other ADOs and organizations to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code, the IS and/or national anti-doping or sport laws, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to possible ADRVs, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO. Objecting or withdrawing consent could also have consequences for you, such as triggering your non-compliance with the Code and IS, as well as other anti-doping rules applicable to you; producing an ADRV (e.g., under Article 2.3 of the Code – Evasion, Refusal or Failure to Submit to Sample Collection); or preventing you from participating in sporting events.

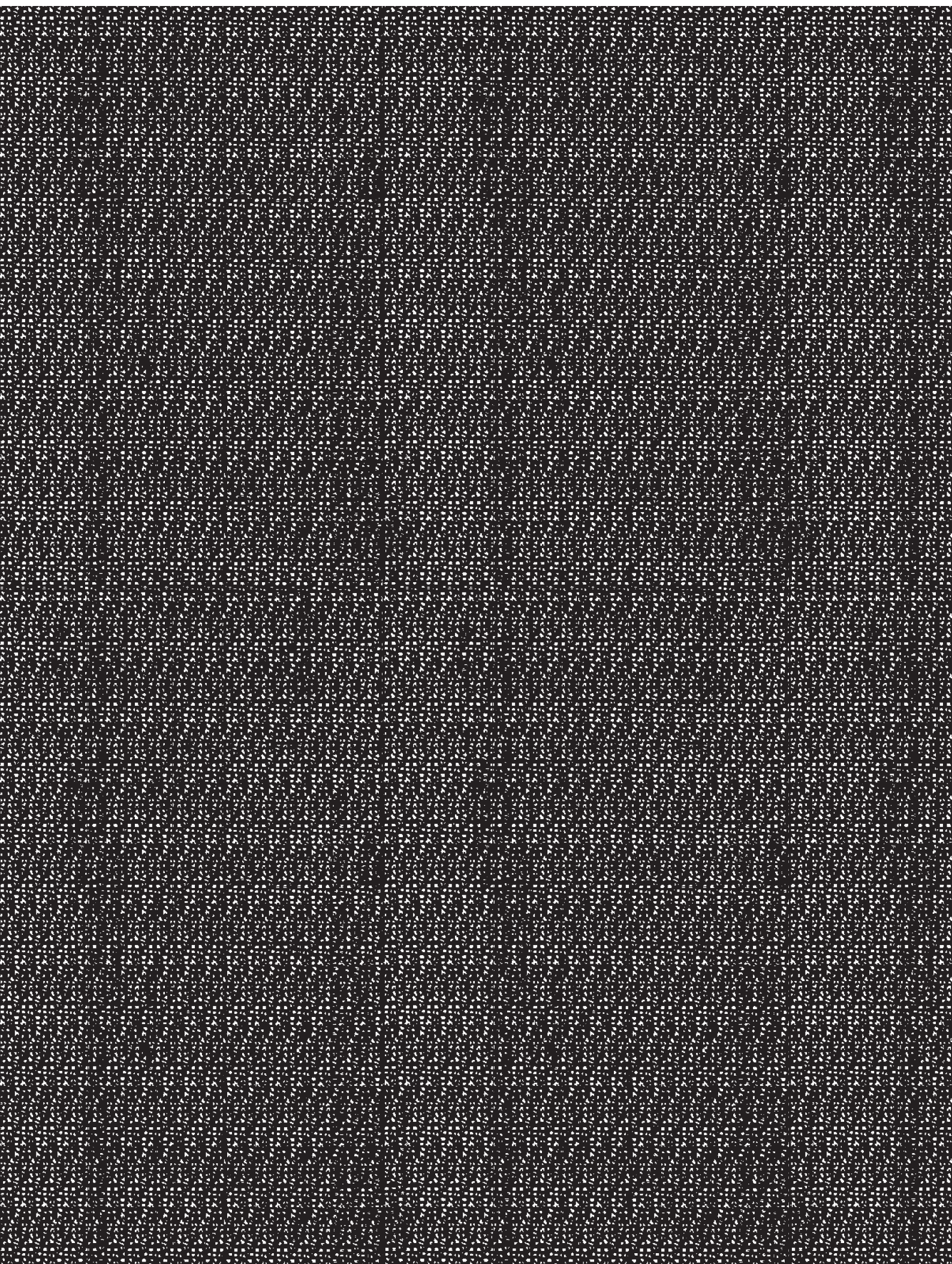
Retention: Your PI will be retained by ADOs (including WADA) in accordance with the criteria and retention periods in Article 10 and Annex A of the ISPPPI.

Contact: Consult the TA identified on this DCF for questions/concerns about the processing of your PI. To contact AFLD, use dcp@afd.fr. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org. ADAMS account holders can go to the "Security" or "Organizations with access" tab of their profile for a list and contact information of organizations with access to their PI.

TYPES DE DESTINATAIRES

- L'OAD agissant en tant qu'AC et/ou autorité de gestion des résultats (AGR) - c'est-à-dire votre organisation nationale antidopage, votre fédération internationale ou l'organisateur d'une manifestation à laquelle vous avez participé - et leur autorité de prélèvement des échantillons et/ou leur coordonnateur du contrôle du dopage, tels qu'identifiés sur le FCD, ou leurs autres tiers délégués. Les OAD doivent traiter vos RP conformément au Standard international pour la protection des renseignements personnels (SI-PRP). Consultez votre OAD pour plus de détails sur le traitement de vos RP.
- Les laboratoires et les unités de gestion du passeport biologique de l'athlète qui sont soumis au Standard international pour les laboratoires. Ils n'ont accès qu'à des données codées (basées sur des numéros de codes d'échantillons ou d'identité du passeport) qui ne révèlent pas votre identité ;
- L'AMA (Agence mondiale antidopage) et ses tiers délégués. L'AMA exploite et gère ADAMS, une plateforme hébergée au Canada, basée sur les règles du Code et des SI, sur laquelle vos RP seront téléversés par l'AC. ADAMS sera utilisé par les destinataires décrits ci-dessus pour partager vos RP dans la mesure nécessaire à leurs activités antidopage. Pour plus de détails sur ADAMS, ses applications mobiles associées comme DCO Central, et la façon dont l'AMA traitera vos RP, consultez la politique de confidentialité d'ADAMS (<https://adams-help.wada-ama.org/hc/fr/articles/360012071820-Politique-de-confidentialite-ADAMS>).
- Si vous recevez une sanction pour une violation des règles antidopage (VRAD), le Code exige que votre AGR rende cette information publique.







FORMULAIRE DE CONTRÔLE DU DOPAGE DOPING CONTROL FORM

N° D'ORDRE DE MISSION / TEST MISSION CODE

AUTORITÉ DE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS / SAMPLE COLLECTION AUTHORITY

AFLD

AUTORITÉ DE CONTRÔLE / TESTING AUTHORITY

AUTORITÉ DE GESTION DES RÉSULTATS / RESULTS MANAGEMENT AUTHORITY

COORDONNATEUR DE CONTRÔLE DU DOPAGE / DOPING CONTROL COORDINATOR

1. NOTIFICATION DU SPORTIF • ATHLETE NOTIFICATION

NOM DE FAMILLE FAMILY NAME	PRÉNOM GIVEN NAME	DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH
NATIONALITÉ NATIONALITY	TYPE DE DOCUMENT D'IDENTITÉ DOCUMENT TYPE	JJ/DD MM AAAA / YYYY
NOM, LIEU DE L'ÉPREUVE NAME AND PLACE OF THE EVENT	JE RECONNAIS AVOIR REÇU ET LU LE PRÉSENT DOCUMENT, Y COMPRIS LES DROITS ET LES RESPONSABILITÉS DU SPORTIF FIGURANT AU FEUILLET 5, ET JE CONSENS À FOURNIR L'(ES) ÉCHANTILLON(S) TEL(S) QUE REQUIS (JE COMPRENS QUE LE REFUS OU LE FAIT DE ME SOUSTRUIRE À FOURNIR UN ÉCHANTILLON CONSTITUE UNE VIOLATION DES RÈGLES ANTIDOPAGE). JE CONSENS À CE QUE L'AFLD M'ADRESSE DES COURRIERS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE DANS LES CONDITIONS DÉCRITES AU FEUILLET 5 (BAYER CETTE DERNIÈRE MENTION EN CAS D'ABSENCE DE CONSENTEMENT). SI JE SUIS UN SPORTIF DE NIVEAU INTERNATIONAL OU SI LES FAITS QUI POURRAIENT M'ÊTRE REPROCHÉS SONT COMMIS À L'OCCASION D'UNE MANIFESTATION SPORTIVE INTERNATIONALE, J'ACCEPTÉ QUE TOUTE DÉCISION RENDUE PAR L'AFLD EN RAPPORT AVEC LE PRÉSENT CONTRÔLE ANTIDOPAGE FASSE L'OBJET D'UNE PROCÉDURE ARBITRALE D'APPEL DEVANT LE TRIBUNAL ARBITRAL DU SPORT À LAUSANNE, SUISSE, À L'EXCLUSION DE TOUT RECOURS DEVANT LE CONSEIL D'ÉTAT, CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS RAPPELÉES AU POINT 5 DU FEUILLET 5.	
LIEU DU CONTRÔLE TEST LOCATION	DOMICILE HOME	POSTE DE CONTRÔLE CONTROL STATION
TYPE D'ÉCHANTILLON REQUIS TYPE OF SAMPLE REQUIRED	PRÉCISION OU AUTRES DETAILS OR OTHER	DATE
URINE	SANG BLOOD	HEURE TIME
NOM, QUALITÉ ET SIGNATURE DE LA PERSONNE NOTIFIANT LE CONTRÔLE / NOTIFIER NAME AND SIGNATURE	SIGNATURE DU SPORTIF • ATHLETE'S SIGNATURE	

3. Les Droits et Responsabilités du Sportif *

Les droits du Sportif – vos droits sont les suivants :

- Avoir un représentant et, si disponible, un interprète ;
- Demander des renseignements sur le processus de contrôle ;
- Demander un délai pour vous présenter au poste de contrôle du dopage pour des raisons valables (tel que déterminé par votre agent du contrôle du dopage), par ex :
 - Cérémonie protocolaire
 - Engagement médiatique
 - Participation à une autre compétition
 - Récupération d'une pièce d'identité
 - Récupération physique
 - Subir un traitement médical
 - Chercher un représentant et/ou un interprète
 - Finir une séance d'entraînement à la condition d'être escorté en tout lieu et en tout temps.
- Demander des modifications aux procédures de prélèvement d'échantillons en cas d'handicap.

Les Responsabilités du Sportif – vos responsabilités sont les suivantes :

- Dès réception de la notification individuelle, vous devez vous présenter immédiatement au contrôle, sauf raisons valables justifiant un retard ;
- Demeurer en présence de la personne chargée du contrôle ou de l'escorte en tout temps, de la notification à la fin de la procédure de prélèvement de l'échantillon ;
- Présenter une pièce d'identité (carte d'identité, passeport, ...).
- Se conformer aux procédures de prélèvement d'échantillons – tout manquement pourrait constituer une violation des règles antidopage.

3. Athlete Rights and Responsibilities *

Athlete Rights – you have the right to :

- Have a representative and, if available, an interpreter;
- Ask for additional information about the Sample collection process;
- Request a delay in reporting to the Doping Control Station for valid reasons (as determined by the Doping Control Officer), for example :
 - Participation in an official ceremony
 - Media commitments
 - Having to take part in further competitions
 - Get an ID Card
 - Performing a warm down
 - Obtaining necessary medical treatment
 - Locating a representative and/or interpreter
 - Completing a training session if remaining under supervision of the DCO/Chaperone at all times.
- If you are an athlete with an impairment, request modifications to the Sample collection procedure.

Athlete Responsibilities – you have responsibilities:

- From the moment of individual notification, you must immediately report to the doping station, unless there are valid reason for a delay;
- Remain under supervision of the DCO/Chaperone at all times from the notification until the completion of the Sample collection procedure;
- Produce appropriate identification (National ID, Passport);
- Comply with Sample collection procedures – failure to do so may constitute an Anti-Doping Rule Violation.

4. Envoi recommandé électronique

Lorsque l'AFLD est tenue de vous notifier par lettre recommandée les documents et actes de procédure prévus à l'article R. 232-41-10 du code du sport, elle peut recourir, dès lors que vous y avez consenti, à un envoi recommandé électronique au sens de l'article L. 100 du code des postes et des communications électroniques.

En consentant à recevoir des envois électroniques recommandés, vous reconnaissez et garantes que vous disposez de la maîtrise exclusive du compte courriel dont vous avez indiqué l'adresse dans le présent formulaire, notamment pour (i) son accès régulier, (ii) la confidentialité des identifiants qui permettent d'y accéder, et (iii) la gestion des paramètres de réception et de filtrage de courriers entrants. Le cas échéant, vous garantes que tout tiers accédant au compte courriel est autorisé à vous représenter et à agir en votre nom. Vous vous engagez à signaler immédiatement toute perte ou usage abusif du compte courriel. Jusqu'à la réception d'une telle notification, toute action effectuée au travers de ce compte courriel sera réputée effectuée par vous et relèvera de votre responsabilité exclusive.

Vous pouvez renoncer au bénéfice des envois recommandés électroniques dans les conditions prévues par délibération de l'AFLD.

4. Electronic registered mail

When the AFLD is required to notify you by registered letter of the forms and procedural documents provided for in Article R. 232-41-10 of the Sports Code, it may, as soon as you have consented to it, have recourse to Electronic registered mails in the meaning of Article L. 100 of the Post and Electronic Communications Code.

By agreeing to receive electronic registered mail, you acknowledge and warrant that you have exclusive control of the email account that you have specified in this doping control form, including (i) its regular access, (ii) the confidentiality of credentials that allow access to it, and (iii) the management of reception and filtering parameters of incoming email. In this case, you guarantee that any third party accessing the email account is authorized to represent you and act on your behalf. You agree to immediately report any loss or misuse of the email account. Until such notice is received, any action taken through this email account will be deemed to be performed by you and will be your sole responsibility.

You can waive benefit of electronic registered emails in the conditions provided by deliberation of the AFLD.

* Ces informations ne se substituent pas à la réglementation en vigueur – This information is not a substitute for the regulation in force

<h2>5. Tribunal arbitral du sport (TAS)</h2> <p>Dans le respect de l'article L. 232-24-2 du code du sport, lorsque sont en cause des infractions prévues par ce code, commises par des sportifs de <i>niveau international</i> ou à l'occasion d'une <i>manifestation sportive internationale</i>, les décisions disciplinaires prises par l'AFLD sont susceptibles d'appel devant le seul Tribunal arbitral du sport à Lausanne, Suisse, qui tranchera définitivement le litige suivant le règlement disciplinaire de l'Agence française de lutte contre le dopage applicable aux infractions commises par des sportifs de niveau international ou à l'occasion d'une manifestation sportive internationale.</p>	<h2>5. Court of Arbitration for Sport (CAS)</h2> <p>According to Article L.232-24-2 of the French Sports Code, when offences provided for in this code are committed by <i>International-Level</i> Athletes or during an <i>International Event</i>, disciplinary decisions taken by the AFLD may be appealed to the CAS in Lausanne (Switzerland), which will definitively resolve the dispute following the AFLD disciplinary regulation applicable to offences committed by international-level athletes or during an international event. (Regulation entitled in French: « Règlement disciplinaire de l'Agence française de lutte contre le dopage applicable aux infractions commises par des sportifs de niveau international ou à l'occasion d'une manifestation sportive internationale »)</p>
<h2>6. Consentement du sportif à l'utilisation des échantillons pour la recherche (facultatif)</h2> <p>Les chercheurs utilisent régulièrement des échantillons de contrôle du dopage pour découvrir de nouveaux moyens de prévenir et de détecter le dopage dans le sport. Nous sollicitons votre consentement afin de permettre aux chercheurs d'utiliser les échantillons prélevés en vertu du présent formulaire de contrôle du dopage (FCD) pour la future recherche en matière d'antidopage. Veuillez lire attentivement les renseignements suivants avant de faire votre choix. Si vous êtes d'accord, cochez la case « J'accepte » dans la partie « Consentement pour la recherche » du présent FCD. Si vous ne faites aucune sélection, on considérera que vous avez choisi l'option « Je refuse ». Quelle que soit votre décision, elle n'aura pas d'incidence sur la phase de prélèvement de vos échantillons.</p> <p>But de la recherche en matière d'antidopage</p> <p>La recherche en matière d'antidopage a pour but de faire avancer la lutte pour un sport propre en étudiant les nouvelles tendances du dopage, les nouvelles drogues et les nouveaux moyens de détecter le dopage.</p> <p>Processus et mesures de contrôle</p> <p>Voici ce qui se passera avec vos échantillons. Un laboratoire recevra vos échantillons et effectuera les analyses antidopage, conformément au Standard international pour les laboratoires (SIL) et au Code mondial antidopage (Le Code).</p> <p>Si vous donnez votre consentement, le laboratoire utilisera vos échantillons pour effectuer des recherches, au lieu de les détruire après la période d'analyse et de conservation.</p> <p>Voici les mesures que prendra le laboratoire pour protéger vos échantillons :</p> <ol style="list-style-type: none"> Il retirera les identifiants de vos échantillons de sorte que personne ne puisse savoir à qui ils appartiennent. Il veillera à ce que les chercheurs n'essaient pas de savoir à qui appartient un échantillon donné. Il respectera le Code, le Code d'éthique du SIL ainsi que les standards internationaux et nationaux en matière de recherche éthique, notamment les procédures d'évaluation éthique, s'il y a lieu. Il pourra laisser les chercheurs d'autres organisations (p. ex., laboratoires, universités et entreprises liées au domaine antidopage) utiliser les échantillons ou les renseignements tirés de recherches sur les échantillons en question, dans la mesure où ceux-ci acceptent de prendre les mêmes mesures pour protéger vos échantillons. Ces chercheurs ne pourront pas à leur tour permettre à d'autres personnes d'utiliser vos échantillons. <p>Application du consentement</p> <p>Votre consentement s'applique uniquement aux échantillons prélevés durant cette phase de prélèvement des échantillons. On vous demandera un consentement distinct à l'utilisation pour la recherche lors de chaque nouvelle phase de prélèvement des échantillons. Certains échantillons sont également utilisés après les analyses et la période de conservation pour vérifier et améliorer la qualité des contrôles actuels. Aucun consentement pour la recherche n'est requis à cette fin. Les mêmes mesures sont prises pour veiller à ce que personne ne sache à qui appartient un échantillon donné.</p> <p>Avantages, risques et résultats</p> <p>Vous n'obtiendrez aucun avantage direct du fait de donner votre consentement pour la recherche et ne recevrez aucune rémunération. Aucuns frais ne vous seront facturés. Le principal avantage est d'aider les chercheurs à faire des découvertes susceptibles de faire avancer la lutte contre le dopage dans le sport. Comme vos identifiants seront retirés, il ne sera pas possible d'obtenir les résultats de la recherche effectuée au moyen de vos échantillons. Vous n'aurez aucun droit relativement aux résultats de l'analyse de vos échantillons ni aux nouvelles découvertes et aux nouveaux contrôles développés à la suite de la recherche en matière d'antidopage. Vous trouverez de plus amples renseignements sur les projets de recherche subventionnés par l'AMA à l'adresse https://www.wada-ama.org/fr/nos-activites/science-et-medecine/recherche/projets-de-recherche-subventionnees.</p> <p>Si vos échantillons sont utilisés pour la recherche en génétique, il y a une faible risque qu'ils soient liés à vous, même sans les identifiants, étant donné que les données génétiques sont uniques. Les laboratoires doivent prendre des mesures pour réduire ce risque.</p> <p>Si vous changez d'avis</p> <p>Votre consentement est volontaire. Peu importe ce que vous décidez, maintenant ou à l'avenir, il n'aura pas d'incidence sur vos contrôles du dopage. Si vous donnez votre consentement mais que vous changez d'avis par la suite, communiquez avec l'AC dont le nom figure dans le présent FCD, qui se chargera de dire au laboratoire de ne pas utiliser vos échantillons pour la recherche. Si vos échantillons ont déjà été stockés aux fins de la recherche, le laboratoire ne sera pas en mesure de les identifier et d'empêcher qu'ils soient utilisés pour la recherche. Si vous changez d'avis en ce qui concerne votre consentement à participer à la recherche, aucune justification ne vous sera demandée.</p>	<h2>6. Athlete consent to use of sample in research (optional)</h2> <p>Researchers are regularly using doping control samples to find new ways to prevent and detect doping in sport. We are asking you to allow researchers to use the samples collected under this Doping Control Form (DCF) for future anti-doping research. Please take your time to read the following information carefully to help you make your choice. If you agree, check the "I accept" box in the Consent for Research part of the DCF. If you do not make any selection, you will be deemed to have chosen "I refuse". Whatever you decide, it will not affect your sample collection session.</p> <p>Purpose of anti-doping research</p> <ul style="list-style-type: none"> The purpose of anti-doping research is to help the fight for clean sport by studying new trends in doping, new drugs, and new ways of detecting doping. <p>What is involved & controls in place</p> <p>Here is what will happen to your samples. A Laboratory will receive your samples and run normal tests for doping. These Laboratories will analyze samples for doping control in line with the International Standard for Laboratories (ISL) and the World Anti-Doping Code (Code).</p> <p>If you agree to take part, instead of discarding your samples after anti-doping testing and storage is complete, the Laboratory will use the samples for research studies.</p> <p>Here are the steps the Laboratory will take to protect your samples:</p> <ol style="list-style-type: none"> It will remove identifiers from your samples so that no one can know who the sample belongs to. It will make sure that researchers will not try to find out who a sample belongs to. It will respect the Code, the ISL Code of Ethics, and international and national standards for ethical research, including ethics review procedures where needed. It can let researchers at other organizations (e.g., laboratories, universities, and companies related to anti-doping) use the samples or information from studies involving samples, if these researchers agree to follow the same steps to protect your sample. These researchers cannot let anyone else use your samples. <p>What your research consent applies to</p> <p>Your consent applies only to the samples collected during this sample collection session. You will be asked for a separate consent for research use at each new sample collection session. Some samples are also used after normal anti-doping testing and storage to verify and improve the quality of existing tests. For such purposes, no research consent is required. The same measures are taken to ensure no one can know who a sample belongs to.</p> <p>Benefits, risks and results</p> <p>You will not get direct benefit from providing your consent for research and you will not be paid. There are no costs to you. The main benefit is helping researchers make discoveries to help combat doping in sport in the future. As identifiers are removed, it is not possible to get results from research done using your samples. You will have no rights in results obtained from the analysis of your samples or in new tests or discoveries developed through anti-doping research. You can find information about WADA-funded research at https://www.wada-ama.org/en/what-we-do/science-medical/research/funded-research-projects.</p> <p>If your samples are used for genetic research, there is a small risk that they could be linked to you even without identifiers as genetic information is unique. Laboratories must take measures to reduce this risk.</p> <p>If you change your mind</p> <p>Your consent is voluntary. No matter what you decide, now or in the future, it will not affect your doping controls. If you agree to take part but then change your mind, contact the TA identified on this DCF, which will let the laboratory know not to use your samples for research. If your samples have already been stored for research, the Laboratory will not be able to identify your samples and stop them from being used for research. You do not need to provide a reason to change your mind about participating in research.</p>
<h2>7. Retour Qualité</h2> <p>Le responsable qualité de l'AFLD met à la disposition des sportifs une adresse email (qualite@aflid.fr) afin de recueillir toutes les remarques sur le déroulement du contrôle antidopage, qui lui permettraient d'améliorer la qualité de ses contrôles.</p>	<h2>7. Quality feedback</h2> <p>The AFLD's Manager provides athletes with an email address (qualite@aflid.fr) in order to collect any comments on the conduct of the anti-doping test, which would enable to improve the quality of its tests.</p>